



КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН

Пятая сессия

Женева, 1-12 октября 2001 года

**ДОКЛАД БЮРО КОМИТЕТА ПО НАУКЕ И ТЕХНИКЕ**

**Записка секретариата**

**I. ВВЕДЕНИЕ**

1. Решением 16/COP.3 по программе работы Комитета по науке и технике (КНТ) секретариату предлагается содействовать проведению по крайней мере одного межсессионного совещания Бюро Комитета для рассмотрения решений, принятых Конференцией Сторон (КС) и других связанных с этим вопросов, касающихся работы Комитета, в особенности планирования и организации следующей сессии Комитета.
2. В соответствии с этим решением секретариат организовал совещание Бюро КНТ в Женеве, Швейцария, в период с 14 по 15 августа 2001 года. Повестка дня этого совещания и список документов, представленных на его рассмотрение, приводится в приложениях I и II; список участников дан в приложении III.
3. После открытия совещания Председатель КНТ и члены секретариата обратились с приветственными словами к присутствующим на совещании членам Бюро КНТ и экспертам. Затем была представлена и утверждена повестка дня совещания Бюро КНТ.

## **II. РАССМОТРЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ ПЯТОЙ СЕССИИ КНТ, УЧЕТНОГО СПИСКА НЕЗАВИСИМЫХ ЭКСПЕРТОВ И РУКОВОДСТВА ПО ПОДГОТОВКЕ ДОКЛАДОВ**

### Рассмотрение повестки дня КНТ

4. Рассмотрев повестку дня пятой сессии КНТ, члены Бюро рекомендовали включить доклад КНТ по традиционным знаниям в доклад Бюро, который будет представлен КНТ 2 октября 2001 года.
5. Члены Бюро рекомендовали посвятить повестку дня заседания после обеда 2 октября обсуждению вопроса о путях повышения эффективности и действенности КНТ, а также обсудить вопрос об учетном списке независимых экспертов; обсуждение вопросов, связанных с критериями и показателями, изменениями в Руководстве по подготовке докладов и с традиционными знаниями, должно быть перенесено на утро 3 октября 2001 года.
6. Секретариат информировал членов Бюро, что изменения в повестке дня КНТ могут быть предложены, когда будет рассматриваться с целью утверждения повестка дня пятой сессии Конференции Сторон.

### Рассмотрение учетного списка независимых экспертов

7. Секретариат представил вопрос о рассмотрении учетного списка независимых экспертов, сославшись на решение 15/COP.4. Секретариат отметил, что несколько кандидатур экспертов, представленных Сторонами для включения в учетный список, не могут быть в него включены, поскольку Стороны не использовали официальные дипломатические каналы, договоренность о которых содержалась в предыдущих решениях.
8. Члены Бюро выразили озабоченность по поводу сохраняющейся гендерной несбалансированности и недопредставленности некоторых научных дисциплин, а также представителей гражданского общества в учетном списке. Члены Бюро предложили Сторонам в будущем учитывать эти несбалансированности. Члены Бюро также подчеркнули необходимость рекомендовать Сторонам следовать согласованным процедурам представления кандидатов для включения в учетный список.

Изменения в Руководстве по подготовке докладов в плане его пересмотра

9. В соответствии с решением 10/COP.4 секретариат представил проект предлагаемых изменений в Руководстве по подготовке докладов, которые изложены в документе ICCD/COP(5)/CST/5. Члены Бюро предложили внести в указанный документ ряд изменений, которые были зафиксированы секретариатом. Эти поправки будут включены в предлагаемые изменения для внесения в Руководство по подготовке докладов.

**III. ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОЙ ГРУППЫ ПО СИСТЕМАМ  
РАННЕГО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ**

10. В соответствии с решением 14/COP.4 Председатель Специальной группы по системам раннего предупреждения (СРП) представил доклад Специальной группы, и члены Бюро высказали по нему ряд замечаний. Была подчеркнута важность внедрения результатов работы, проведенной по критериям и показателям, а также традиционных знаний в системы раннего предупреждения, связанные с засухой и продовольственной безопасностью, а также в мониторинг опустынивания и оценки. Председатель Специальной группы высказал предположение о необходимости проведения экспериментальных исследований в различных экологических регионах в целях использования результатов работы, проделанной группой; кроме того, Председатель предложил, чтобы эксперты провели различные социально-экономические исследования, связанные с системами раннего предупреждения, которые были бы полезными для процесса принятия решений правительствами и гражданским обществом.

11. Члены Бюро выразили удовлетворение по поводу доклада Специальной группы и предложили Сторонам тщательно ознакомиться с докладом, поскольку в нем содержатся все элементы, необходимые для работы по вопросам опустынивания и засухи. Члены Бюро отметили, что работа группы в удовлетворительной степени соответствовала ее полномочиям, и пришли к согласию о том, что от Специальной группы не требуется проведения какой-либо последующей работы.

12. Было отмечено, что доклад группы и информационные документы, представленные в ходе совещания группы, были высокого качества и содержали полезную информацию, соответствующую требованиям Сторон; и что было бы целесообразным поделиться этой информацией со Сторонами. Секретариату была передана просьба поддерживать контакт с Председателем группы, с тем чтобы обеспечить публикацию в соответствующей форме и распространение доклада и информационных документов.

13. Члены Бюро решили, что Сторонам следует рассмотреть вопрос о разработке стратегии с использованием подходов к системам раннего предупреждения, содержащихся в докладе Специальной группы, возможно, посредством экспериментального исследования в ряде стран или в рамках региона, с тем чтобы проверить действенность этих подходов.

#### **IV. ДОКЛАД ПО КРИТЕРИЯМ И ПОКАЗАТЕЛЯМ**

14. В соответствии с решением 11/COP.4 представители Центра наблюдения для Сахары и Сахели (ОСС) и Постоянного межгосударственного комитета по борьбе с засухой в Сахеле (КИЛСС) представили доклад о прогрессе, достигнутом в развитие инициативы, касающейся критериев и показателей, который содержится в документе ICCD/COP(5)/CST/7. Члены Бюро высказали ряд замечаний по этому докладу.

15. Бюро КНТ приняло к сведению этот доклад и обратилось с просьбой к представителям КИЛСС и ОСС представить более полный доклад пятой сессии КС с учетом ряда вопросов, поставленных членами Бюро.

#### **V. ОЦЕНКА СОСТОЯНИЯ ЭКОСИСТЕМ НА РУБЕЖЕ ТЫСЯЧЕЛЕТИЙ**

16. В соответствии с решением 18/COP.4, в котором содержалась просьба к секретариату внимательно наблюдать за деятельностью по оценке состояния экосистем на рубеже тысячелетий, представитель участников Оценки состояния систем на рубеже тысячелетий был приглашен, чтобы сделать выступление о положении дел с Оценкой на совещании Бюро.

17. Бюро с удовлетворением приняло к сведению сообщение об Оценке состояния систем на рубеже тысячелетий и рассмотрело ряд областей потенциального сотрудничества между участниками Оценки состояния экосистем на рубеже тысячелетий и КНТ, в том числе следующие: оценка деградации земель, в особенности на национальном и местном уровнях, не игнорируя при этом глобальный и субглобальный уровни в целях всестороннего понимания взаимосвязей между ними; совершенствование институционального и человеческого потенциала, преследующее цели, имеющие отношение к Конвенции; расширение информированности общественности о Конвенции; разработка критериев и показателей, в особенности показателей воздействия; и развитие синергизма между природоохранными конвенциями. В частности, члены Бюро отметили потребность в определении различных видов воздействия на местном уровне, имеющих отношение к Конвенции.

18. Члены Бюро выступили с рекомендацией, чтобы КНТ продолжал через четко определенные и реальные механизмы выявлять и уточнять области сотрудничества с участниками Оценки состояния экосистем на рубеже тысячелетий либо на уровне страны, либо на региональном уровне.

#### **VI. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ЭКСПЕРИМЕНТАЛЬНОГО ПРОЕКТА ПО СОЗДАНИЮ СЕТИ УЧРЕЖДЕНИЙ, ОРГАНОВ И ЭКСПЕРТОВ ПО ТРАДИЦИОННЫМ ЗНАНИЯМ**

19. В соответствии с решением 12/COP.4 секретариатом – в отсутствие представителя правительства Италии – был представлен документ ICCD/COP(5)/CST/2, в котором содержится предложение властей Италии о реализации экспериментального проекта по созданию сети учреждений, органов и экспертов по традиционным знаниям.

20. Бюро приняло к сведению это предложение и уполномочило секретариат разослать его от имени Бюро КНТ в региональные группы для ознакомления с целью последующего рассмотрения на пятой сессии КНТ.

#### **VII. ОБСЛЕДОВАНИЕ И ОЦЕНКА СУЩЕСТВУЮЩИХ СЕТЕЙ**

21. В соответствии с решением 13/COP.4 Бюро КНТ рассмотрело результаты обследования и оценки существующих сетей, относящихся к борьбе с опустыниванием и смягчению последствий засухи. По вопросу финансирования этапа 2 обследования и оценки секретариат отметил, что, несмотря на его усилия, на данный момент от Сторон не было получено никаких взносов в бюджет, который должен составить сумму 655 000 долл. США. В связи с отсутствием средств секретариат не смог установить контакт с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП).

22. Представитель ЮНЕП изложил результаты первого этапа обследования и оценки существующих сетей, проведенных независимым органом.

23. Рассмотрев оценку, члены Бюро отметили, что она носит позитивный характер, поскольку были достигнуты цели первого этапа. Бюро также отметило, что рекомендации по усилению второго этапа, которые были отмечены в оценке, нашли отражение во втором этапе.

24. Совместно с членами консорциума ЮНЕП рассмотрела пути сокращения расходов по второму этапу, в том числе возможность сокращения числа стран в Южноафриканском регионе, которые предполагалось охватить в ходе этого этапа. Было отмечено, что сокращение числа стран, охваченных вторым этапом, с 18 до 10, позволило бы уменьшить на одну треть первоначально планировавшиеся бюджетные расходы и таким образом сократить бюджет второго этапа в целом приблизительно до 450 000 долл. США.

25. Бюро КНТ от имени членов консорциума обратилось с просьбой к ЮНЕП представить секретариату пересмотренное предложение к 27 августа 2001 года. Бюро рекомендовало Сторонам рассмотреть пересмотренное предложение на КС 5 и решительным образом рекомендовало Сторонам рассмотреть выделение средств либо под первоначальное предложение, представленное ЮНЕП на КС 4, либо под пересмотренное предложение с учетом важности этой инициативы для осуществления Конвенции.

## **VII. ОЦЕНКА СТЕПЕНИ ДЕГРАДАЦИИ ЗЕМЕЛЬ В ЗАСУШЛИВЫХ РАЙОНАХ**

26. В соответствии с решением 18/COP.4 секретариат представил доклад о ходе осуществления деятельности, относящейся к Оценке степени деградации земель в засушливых районах (ЛАДА), отметив, что секретариат ГЭФ указал на ряд проблем в связи с предложением, представленным ему Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО) по линии Фонда разработки проектов и подготовительного фонда в рамках "Блока В" (ФРП-В).

27. Бюро приняло к сведению доклад секретариата, а также озабоченность по поводу предложения по линии ФРП-В, выраженную секретариатом ГЭФ. Признавая важность инициативы ЛАДА, Бюро попросило секретариат продолжать обсуждение вопроса с ФАО и ЮНЕП, чтобы выяснить, желают ли эти организации пересмотреть предложение ФРП-В секретариату ГЭФ; в случае утвердительного ответа с их стороны члены Бюро поручили бы секретариату организовать взаимодействие с секретариатом Оценки состояния экосистем на рубеже тысячелетий, который предложил провести оценку потребностей или "анализ пробела" и разработать методологии, которые могли бы усилить это предложение. Учитывая важность этих двух инициатив, а именно ЛАДА и Оценки состояния экосистем на рубеже тысячелетий, Бюро обратилось с просьбой к секретариату постоянно информировать КНТ о развитии событий в будущем.

## **IX. СТРАТЕГИИ ПЕРЕДАЧИ ИНФОРМАЦИИ**

28. Секретариатом был представлен документ 16/COP.4, в котором отмечается, что только два материала было получено от Сторон и других заинтересованных организаций. Секретариат сообщил о своем намерении составить список из ряда вопросов по теме передача информации, для того чтобы способствовать проведению обсуждения на КС 5.

29. Бюро приняло к сведению обобщенный материал, подготовленный секретариатом и обсудило возможные причины столь ограниченного отклика, в числе которых сложность вопроса, а также отсутствие четко определенных стратегий и подходов, препятствующих Сторонам в представлении своих соображений по задачам, согласованным на совещаниях КНТ. Было высказано несколько мнений по поводу того, как подойти к этому вопросу: 1) во время обсуждения программ работ в ходе следующей сессии КС, по меньшей мере, полдня следует уделить обсуждению докладов Сторон, отобранных на основе регионального представительства; и 2) Стороны должны рассмотреть вопрос о публикации этих материалов в соответствующей форме в качестве создания дополнительного стимула, а также с целью обмена информацией.

## **X. БУДУЩАЯ ПРОГРАММА РАБОТЫ КНТ**

30. Бюро рассмотрело ряд предложений, касающихся будущей программы работы КНТ, в том числе следующие: публикация материалов по истории вопроса о системах раннего предупреждения, связанных с засухой и опустыниванием. Проведение экспериментального исследования с целью тестирования некоторых подходов и инструментов, указанных в докладе специальной группы по СРП; критерии и показатели, в частности показатели воздействия, с использованием методов аналогичных тем, которые в настоящее время применяются различными организациями; взаимодействие с инициативой Оценка состояния экосистем на рубеже тысячелетий; второй этап обследования и оценки существующих сетей; и продолжение работы по вопросам передачи информации.

## **XI. ПРОГРАММА РАБОТЫ КНТ В БОЛЕЕ ДОЛГОСРОЧНОМ ПЛАНЕ**

31. Члены Бюро рассмотрели ряд вопросов, входящих в эту тему, принимая в то же время к сведению, что обсуждение путей повышения эффективности и действенности КНТ повлияет на программу работы КНТ в течение следующих нескольких лет. Члены Бюро подчеркнули важность акцента на местный и национальный уровни в контексте

инициатив, предпринимаемых КНТ, разработки методологий для удовлетворения возникающих в контексте КБОООН потребностей, а также изучения механизмов взаимодействия с другими природоохранными инициативами.

32. Бюро рекомендовало наладить тесное сотрудничество между КНТ и научными органами, связанными с другими природоохранными конвенциями, а также между КНТ и тематическими программными сетями (ТПС). Была также отмечена потребность в том, чтобы КНТ на постоянной основе изучал механизмы повышения качества своей работы.

## **ХII. ЗАКЛЮЧЕНИЕ**

33. Члены Бюро обратились к секретариату с просьбой обеспечить присутствие на КС 5 нынешнего Председателя КНТ или, в качестве альтернативы, одного из его заместителей для представления доклада Бюро.

34. Председатель сделал краткое сообщение о ходе работы двухдневного совещания Бюро КНТ и поблагодарил членов Бюро, приглашенных экспертов и секретариат за их вклад в обеспечение проведения продуктивного мероприятия.



Приложение I

**ПОВЕСТКА ДНЯ**

**14-15 августа 2001 года, Женева, Швейцария  
Дворец Наций**

**Вторник, 14 августа 2001 года**

- |               |   |
|---------------|---|
| 9.00 - 9.15   | Вступительное заявление Председателя КНТ г-на Оланреваджу Смиа  |
| 9.15 - 9.30   | Приветственное обращение представителя секретариата КБОООН  |
| 9.30 - 9.45   | Утверждение программы работы и повестки дня совещания Бюро  |
| 9.45 - 10.15  | Тема 1: "Рассмотрение повестки дня пятой сессии КНТ"  |
| 10.15 - 10.30 | Тема 2: "Учетный список независимых экспертов"  |
| 10.30 - 11.15 | Обсуждение темы 2: комментарии, замечания и мнения. Резюме Председателя   |
| 11.30 - 12.00 | Тема 3: "Обследование и оценка существующих сетей"  |
| 12.00 - 12.30 | Обсуждение темы 3: комментарии, замечания и мнения. Резюме Председателя   |
| 14.00 - 14.30 | Тема 4: "Доклад совещания Специальной группы экспертов по системам раннего предупреждения"  |
| 14.30 - 16.30 | Обсуждение темы 4: доклад совещания Специальной группы экспертов по системам раннего предупреждения, комментарии, замечания и мнения. Резюме Председателя |
| 16.45 - 17.15 | Тема 5: "Доклад о традиционных знаниях"   |
| 17.15 - 18.00 | Обсуждение темы 5: доклад о традиционных знаниях, комментарии, замечания и мнения. Резюме Председателя  |

**Среда, 15 августа 2001 года**

- 9.00 - 10.00      Тема 6: "Доклад о критериях и показателях"  
Обсуждение темы 6: комментарии, замечания и мнения. Резюме  
Председателя
- 10.00 - 11.00      Оценка состояния экосистем на рубеже тысячелетий (ОЭТ),  
представление инициативы и обсуждение
- 11.15 - 12.30      Тема 7: "Обсуждение будущей программы работы КНТ в рамках  
Конвенции по борьбе с опустыниванием"
- 14.00 - 14.30      Обсуждение темы 7: комментарии, замечания и мнения. Резюме  
Председателя
- 14.30 - 15.00      Тема 8: "Обсуждение проделанной работы, общие перспективы и  
тенденции, возможные программы работы КНТ в предстоящие годы"
- 15.00 - 15.30      Обсуждение темы 8
- 15.45 - 17.30      Продолжение обсуждения темы 8: комментарии, замечания и мнения.  
Резюме Председателя
- 17.30 - 18.00      Закрытие совещания

Приложение II

**СПИСОК ДОКУМЕНТОВ**

1. ICCD/COP(5)/CST/1: Утверждение повестки дня и организация работы
2. ICCD/COP(5)/CST/2: Предложение правительства Италии о реализации экспериментального проекта по созданию сети учреждений органов и экспертов по традиционным знаниям
3. Обследование и оценка существующих сетей, институтов, учреждений и органов: доклад с оценкой первого этапа
4. ICCD/COP(5)/CST/4: Система раннего предупреждения: доклад Специальной группы экспертов
5. ICCD/COP(5)/CST/5: Предложение по методике пересмотра Руководства по подготовке национальных докладов в целях содействия более четкому отражению Сторонами в докладах деятельности научных кругов и учреждений
6. ICCD/COP(5)/CST/6: Стратегии передачи информации и использование такой информации в целях формирования передового опыта в области борьбы с опустыниванием и смягчения последствий засухи
7. ICCD/COP(5)/CST/7: Критерии и показатели: доклад ОСС и КИЛСС о мониторинге-оценке воздействия и показателях осуществления для программ действий по борьбе с опустыниванием
8. ICCD/COP(5)/5 и Add.1: Комитет по науке и технике: ведение учетного списка независимых экспертов
9. ICCD/COP(5)/Inf..7: Оценка степени деградации земель в засушливых районах (ЛАДА); оценка состояния экосистем на рубеже тысячелетий (ОЭТ): укрепление потенциала для устойчивого управления экосистемами в интересах благосостояния людей; и определение потребностей потребителя
10. ICCD/COP(5)/3/Add.2: Обобщенный материал по вопросу повышения эффективности и действенности Комитета по науке и технике

Приложение III

**СПИСОК УЧАСТНИКОВ**

1. Д-р Оланреваджу Б. Смит, Председатель КНТ, Канада
2. Г-н Мебрахту Ияссу, заместитель Председателя КНТ, Эритрея
3. Г-н Энрике Очоа, третий секретарь, Постоянное представительство Мексики при Отделении ООН в Женеве
4. Д-р Джон Э. Эрманн, Оценка состояния экосистем на рубеже тысячелетий, Соединенные Штаты Америки
5. Д-р Казухико Такеучи, Председатель Специальной группы экспертов по системам раннего предупреждения, Япония
6. Г-н Юссеф Брахими, Центр наблюдения для Сахары и Сахели (ОСС), Тунис
7. Г-н Франсуа Тапсоба, Постоянный межгосударственный комитет по борьбе с засухой в Сахеле (КИЛСС), Буркина-Фасо
8. Г-н Тимо Мауконен, представитель ЮНЕП, Кения
9. Г-н Ахмед Сиссоко, КБОООН
10. Г-жа Ян Шелтинга, КБОООН

-----